

ERABAKI HERNANI DECIDE parte-hartze prozesua azken fasera iritsi da. Fase honetan, 2017ko Udal Aurrekontuaren 500.000 euro zertara bideratuko diren erabakiko dugu hernaniarrok. Aurtengoa urte emankorra izan da; apirila eta maiatza bitartean 667 proposamen egin zituzten herritarrek Hernani hobetzeko asmoz.

Ekaina eta iraila bitartean, udal teknikariek proposamen guztiak, teknikoki eta ekonomikoki, baloratu dituzte. Irailean herritarrekin egindako bilera irekietan, proposamen horietatik hernaniarrentzat garrantzitsuenak edota behar handiena dutenak lehenetsi dira. Aurtin bi helburuk izan dute lehentasuna: aurreko urteetan prozesu honetan inbertsiorik egin ez diren eremuak indartzea eta ingurumena zaindiko duten proposamenak indartzea.

Esku artean dituzuen proposamenak irailako saio irekietan aukeratu dira. Zerrenda horretatik boto gehien jasotzen dituzten proposamenak txertatuko dira 2017ko Udal Aurrekontuan.

Proposamenak hautatzeko 3 aukera dituzu:

- Eskuorria bete eta udaletxean, Biteri kultur etxean, kiroldegian, musika eskolan, Goiz Eguzkin, Institutuan eta auzoetan dauden postontzietan utzi.
- Auzoetan antolatuko ditugun saio irekietan parte hartu (azaroaren 2tik azaroaren 18ra bitartean).
- Interneten, **erabaki.hernani.eus** webgunean aurkituko duzuen galdetegia bete.

Proposamenak banan-banan ezagutu nahi badituzu, egileek beraiek AURKEZPENA egingo dute, AZAROAREN 5ean, 13:00etan, Ezkiaga Pasealekuko kioskoan.

erabaki.hernani.eus webgunean ere proposamenen inguruko informazioa eskura dezakezu.

Galdetegia Hernanin errolatutako 16 urteko herritarrentzat irekia da. Azaroaren 18 galdetegiak jasotzeko epemuga da.

El proceso participativo ERABAKI HERNANI DECIDE ha llegado a la fase final. Las y los hernaniarras decidiremos en qué invertir 500.000 euros del Presupuesto Municipal de 2017. Este ha sido un año muy fructífero. La ciudadanía realizó, entre abril y mayo, 667 propuestas para mejorar Hernani.

Entre junio y septiembre, el personal técnico del Ayuntamiento ha valorado técnica y económicamente todas ellas. En septiembre, hemos realizado tres reuniones abiertas con la ciudadanía para priorizar las propuestas más importantes o de más necesidad.

El resultado de esas reuniones se refleja en este documento. Las propuestas que más votos reciban se incluirán en el Presupuesto Municipal de 2017.

Hay 3 formas de elegir las propuestas:

- Rellenar este folleto y depositarlo en los buzones habilitados en el ayuntamiento, polideportivo, casa de cultura Biteri, escuela de música, Goiz Eguzki, Instituto y en los barrios.
- Personarse en las reuniones que se realizarán en los barrios (del 2 al 18 de noviembre)
- Por internet, rellenando el formulario en la web municipal **erabaki.hernani.eus**

Si quieres conocer en detalle cada propuesta, sus propias autoras y autores las presentarán en el kiosko del Paseo de los Tilos el 5 de NOVIEMBRE.

La información también estará disponible en **erabaki.hernani.eus**

Todas las personas mayores de 16 años y que estén empadronadas en Hernani pueden rellenar el cuestionario antes del 18 de noviembre.

Izen-abizenak / Nombre y apellidos

.....

NAN edo baliokidea / DNI o equivalente

.....

Lege oharra: Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko

Hernaniko Udalak jakinarazten dizu, Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa betetze aldera, eman dizkiguzun datu pertsonalak erakunde honek dituen datu pertsonalen fitxategi automatizatuetan sartuko direla. Fitxategi horien helburua da Udal kudeaketak bere eskumenen alorrean dituen zereginak ahalbidetzea. Zure eskubideez baliatu nahi baduzu -dagozkizun datuak ikusi, aldatu, ezeztatuz eta kontra agertu-, jo ezazu udaletxe bulegora.

Advertencia Legal: Protección de Datos de Carácter Personal

El Ayuntamiento de Hernani, en cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, informa que los datos personales que Vd. nos proporciona serán incluidos en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de esta entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión municipal en el ámbito de sus competencias. Si lo desea puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a nuestras oficinas.



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

PROPOSAMENAK EGITEKO FITXA

FICHA DE PROPUESTAS

Zerrenda honetako 10 proposamen aukeratu. Idatzi "X" laukitxoetan (10 aukeratu ezean, baliogabea izango da)

Marca con una "X" 10 propuestas de la lista (las que no marquen 10 se contarán como nulas)

	Proposamena	Diru kopurua	Botoa
1	Udako igerilekuen berdegunea hesitu eta txakurren sarrera debekatu / Vallar los accesos al terreno de las piscinas de verano y prohibir el acceso a perros	1.500 €	<input type="checkbox"/>
2	Txotx denboraldian, komun publiko bat gehiago jarri Plaza Berrin / Poner un baño público más durante la temporada del txotx en Plaza Berri	5.500 €	<input type="checkbox"/>
3	Parkeak konpontzeko diru partida handitu / Reforzar la partida económica para reparar los parques	100.000 €	<input type="checkbox"/>
4	Zikuñagako ikastetxearen beheko aterpea babesteko pertsianak jarri / Poner una persiana protectora en el bajo de la escuela de Zikuñaga	20.000 €	<input type="checkbox"/>
5	Nerabe eta gaztetxoentzako kultur-aisialdi ekintza gehiago antolatu, Gaztelekuan egiten dena indartuz / Organizar más actividades lúdico-culturales para adolescentes y jóvenes, fortaleciendo la actual oferta del Gazteleku	25.000 €	<input type="checkbox"/>
6	Prozesu parte-hartzailea garatu sokadun parke baten ezaugarriak finkatzeko, 8 urtetik gorakoek bertan eskala dezaten / Desarrollar un proceso participativo para definir un parque de cuerdas para que niñas y niños mayores de 8 años puedan escalar allí	5.000 €	<input type="checkbox"/>
7	Ave Maria parkean haurrentzat jolasteko azpiegitura jarri (egurrezko laberintoak, arrapala txikiak...) / Poner infraestructuras para juegos infantiles en el parque Ave Maria (laberintos de madera, rampas pequeñas...)	10.000 €	<input type="checkbox"/>
8	Hernani "Smart Herria" izateko neurriak hartu (gauean argiteria murriztu, argia erregulatzeko detektagailuak jarri...) / Adoptar medidas para que Hernani se convierta en una "Ciudad Smart" (reducción de la iluminación nocturna, detectores para regular el uso de luz...)	100.000 €	<input type="checkbox"/>
9	Zuhaitzak landatu orain falta diren txorto eta berdeguneetan (Antziola, Lizarraga, Txillida eta Txantxillan) / Plantar árboles en los alcorques y espacios verdes donde ahora no existen (Antziola, Lizarraga, Txillida y Txantxilla)	15.000 €	<input type="checkbox"/>
10	Programagailua jarri skate pista argizatzen duen argiteria itzal dadin erabiltzeko ordutegia bukatzen denean / Instalar un programador para que la luminaria de la pista de skate se apague cuando finaliza su horario de uso	3.000 €	<input type="checkbox"/>
11	Kaxkoan, suteen prebentziorako detektagailuak erosi eta bizilagunen artean kontzientzia-zio kanpaina antolatu / Adquirir detectores de fuego y realizar una campaña de concienciación para adoptar medidas contra los incendios en el Casco Histórico	9.400 €	<input type="checkbox"/>
12	Udal eraikin eta kaleetako argiteria LED teknologiarara egokitzen jarraitzeko diru-partida handitu / Aumentar la partida económica para continuar adecuando las luminarias de edificios municipales y calles	40.000 €	<input type="checkbox"/>
13	Herriko hainbat gunetan ura edateko iturri gehiago jarri / Instalar más fuentes para beber agua en diferentes puntos del pueblo	25.000 €	<input type="checkbox"/>
14	Komunikazio eta sentsibilizazio kanpaina antolatu pixohial eta konpresa ekologikoak ezaugarazteko / Organizar una campaña comunicativa y de sensibilización para fomentar el uso de pañales y compresas ecológicas	50.000 €	<input type="checkbox"/>
15	Herriko sarrera-irteeretan eta kale luzeetan jartzeko radar mugikor bat erosi ibilgailuen abiadura kontrolatzeko eta murrizteko / Adquirir un radar para controlar y reducir la velocidad en las entradas y salidas del pueblo y en las calles más largas	5.000 €	<input type="checkbox"/>

	Proposamena	Diru kopurua	Botoa
16	Herrian zehar organikoa botatzeko etxolen funtzionamendua hobetzeko neurriak eta bitartekoak (estrukturantea, txikitze makina...) erosi / Medidas para mejorar el funcionamiento de las casetas para elaborar compost (estructurante, máquina trituradora...)	50.000 €	<input type="checkbox"/>
17	Karabel auzoko zebra-bideetan piboteak jarri, kotxeek bertan ez aparkatzeko / Poner pivotes en los pasos peatonales del barrio de Carabel, para impedir que los coches aparquen en esos pasos	2.700 €	<input type="checkbox"/>
18	Zikuñaga auzoan bizikletentzako aparkaleku estalia egin / Instalar un aparcamiento cubierto para bicicletas en Zikuñaga	6.400 €	<input type="checkbox"/>
19	Hondakinen lurpeko edukiontzia zeuden zuloetan zuhaitzak landatu / Plantar árboles en los agujeros donde estaban los contenedores de residuos soterrados	9.000 €	<input type="checkbox"/>
20	Nere Borda parke botanikoko "zentsumenen lorategia" sortu (landare aromatikoak, landaketa berriak, itxiturak, izendegia...) / Crear un "parque de los sentidos" en el parque botánico Nere Borda (plantas aromáticas, nuevas plantaciones, cercados, catálogo de nombres...)	50.000 €	<input type="checkbox"/>
21	Zikuñaga auzoan Hiribusaren geltokian markesina jarri / Instalar una marquesina en la parada de bus urbano en el barrio de Zikuñaga	10.000 €	<input type="checkbox"/>
22	Biteri kultur etxean aldi baterako dauden aterkientzako plastikozko zorroak kendu eta aterkiak gordetzeko takillak jarri / Retirar las fundas de plástico para los paraguas de la casa de cultura de Biteri e instalar taquillas para guardarlos	10.000 €	<input type="checkbox"/>
23	Birziklapena hobetzeko hernaniarren artean kontzientzia-zio kanpaina egin / Organizar una campaña de concienciación entre las y los hernaniarras para mejorar el reciclaje	50.000 €	<input type="checkbox"/>
24	Haur eskola eta Sagastialdetik Laiztiagara dagoen sarbidea hobetu / Mejorar el acceso desde Laiztiaga al callejón que hay entre la Haur eskola y Sagastialde	15.000 €	<input type="checkbox"/>
25	Hernaniko turismo ereduaz hausnartzeko herritarren prozesu bat antolatu / Organizar un proceso de reflexión sobre el modelo turístico que deseamos en y para Hernani	18.000 €	<input type="checkbox"/>
26	Pertsona helduentzat gimnasia ariketak egiteko makinak jarri Karabeleko parkean eta Politenan / Instalar máquinas de ejercicios para personas mayores en el parque de Karabel y Politena	22.000 €	<input type="checkbox"/>
27	Nerabe eta gazteei zuzendutako kirol jardueran anitzen ikastaroak antolatu (parkour-a, arrauna, eskalada, skate-a...) / Organizar cursos de actividades deportivas diversas (parkour, remo, escalada, skate...) para adolescentes y jóvenes	9.000 €	<input type="checkbox"/>
28	Leoka labaderoa berritu eta atondu / Renovar y arreglar el lavadero Leoka	9.000 €	<input type="checkbox"/>
29	Milagrosako kaperan hobekuntzak egin (fatxada konpondu eta margotu) / Restaurar la capilla de Milagrosa (arreglar la fachada y pintarla)	20.000 €	<input type="checkbox"/>
30	"Hernani"-ko zeramikazko plakak berreskuratu (Gipuzkoako Foru Aldundiak jarri zituen XX. mende hasieran eta Hernanin egin ziren) eta toki egoki eta ikusgarriago batean jarri / Recuperar las placas de cerámica de "Hernani" (las instaló la Diputación Foral de Gipuzkoa a inicios del siglo XX y se hicieron en Hernani) e instalarlas en un lugar más visible y adecuado	2.000 €	<input type="checkbox"/>
31	Ikasle etorri berriei euskararen erabileran eta eskolako lanetan laguntza eskaintzeko programa martxan jarri / Poner en marcha un programa de apoyo a estudiantes recién llegados para ayudarles en los trabajos escolares y reforzar su nivel de euskera	15.000 €	<input type="checkbox"/>
32	Fitnessa egiteko makinak jarri (parke edo plazaren batean) / Instalar máquinas para hacer fitness (en algún parque o plaza)	30.000 €	<input type="checkbox"/>
33	Zubiye futbol zelaiaren atzealdeko zelai-berdegunea aldatu / Cambiar el césped del campo de fútbol trasero de Zubiye	50.000 €	<input type="checkbox"/>
34	Zubiye futbol zelai nagusia inguratzen duen hormigoizko hesia kendu eta berria jarri / Quitar la valla de hormigón que rodea el campo principal de fútbol de Zubiye y poner una nueva	25.000 €	<input type="checkbox"/>